推动中法关系迈上新台阶

——访中国驻法国大使翟隽

本报记者 黎 越 李鸿涛

驻外大使访谈

> 时值中法建交55周年之际，习近平主席第二次对法国进行国事访问，此访对推动新时期中法、中欧关系发展具有重大意义。两国将以此为契机，重温中法建交精神，从历史角度和战略高度共同审视和谋划中法关系的未来，更好地造福两国和世界人民。

近日，中国驻法国大使翟隽在接受经济日报记者采访时表示，时值中法建交55周年之际，习近平主席第二次对法国进行国事访问，这是中国共产党十九大召开之后，也是马克龙总统执政以来中国最高领导人首次访问法国，对推动新时期中法、中欧关系发展具有重大意义。两国将以此为契机，重温中法建交精神，从历史角度和战略高度共同审视和谋划中法关系的未来，更好地造福两国和世界人民。

翟隽表示，1964年1月27日，中法两国宣布建立大使级外交关系。55年来，两国始终秉持独立自主、相互理解、高瞻远瞩、互利共赢的建交精神，推动中法关系走在中西方关系前列，成为不同国情、不同文化传统、不同社会制度国家间关系的典范。在单边主义、保护主义和零和思维盛行的今天，携手维护多边主义国际秩序成为中法两个大国的共同使命。全球化带来的问题需要各国共同面对，各国间需要更坦诚的对话、更密切的合作和更广泛的融通。中法有能力也有意愿为此作出表率。此次习近平主席来法访问，为两国政府重申中法关系战略定位，凝聚共识，规划好下阶段务实合作提供了重要契机。

在谈到担任中国驻法国大使5年来的感受时，翟隽说，中法合作共赢不仅可能，而且非常必要。中法一个是发展中大国，一个是工业化强国，继续推进和改进全球化，通过合作寻求共赢，是中法对两国发展、世界增长与繁荣所肩负的责任。中法合作成果丰硕，但未来发展潜力更大。法国许多强项也是中方一直主张和推动的重点合作领域，如旅游、养老、新科技、医药卫生、气变环保、中法非三方合作等。中法不仅有合作的条件，也有合作的强烈意愿。翟隽说，几年来，他到访过法国许多地区，所到之处都能感到中法合作的巨大潜力和法国各界对华合作的热情。

在谈到中法务实合作时，翟隽表示，法国是最早参与中国改革开放进程并从中获益的西方国家，2018年，中法贸易额超过600亿美元，创历史新高。在航空领域，中国是空客最大的海外单一国家市场，空客每生产4架飞机就有一架销往中国。在核能领域，从改革开放初期中国最大的对外合作项目——大亚湾核电站，到全球首座投入运行的EPR三代核电站——台山核电站，再到双方联合开发的第三方市场——英国欣克利角核电站，中法核能合作不断深化，实现了共赢。中方希望继续本着互利共赢的精神，同法方共同推进核能、航空、航天等传统战略性合作，加强农业一体化、数字化、医药卫生、绿色发展、人工智能等新兴领域合作。中方也希望同法方借助“一带一路”倡议平台，加快推进第三方市场合作，共享新时代发展机遇，共建人类命运共同体。

在文化合作领域，翟隽表示，中法两个文化大国长期相互吸引、相互欣赏，文化交流成为两国关系的一个突出强项。2003年至2005年的中法文化年是中国首次与外国互办文化年，法国也是第一个同中国互设文化中心的西方国家。中法两国人民之间有一种天然的亲近感，这为双方交流合作提供了深厚的社会土壤。中法两国民间与地方交往呈日益繁荣之势。2018年，四分之一的赴欧中国游客都选择访问法国，人数达到230万，创历史新高。4.6万中国留学生在法学习，法国在华留学生有1万多人，11万法国学生在学习中文。两国地方交流空前活跃，双方友好省区市数量超过100对，每周几十趟航班往返于中法各地。

在谈及中法共建“一带一路”合作领域，翟隽表示，去年初法国总统马克龙访华期间，双方就在“一带一路”框架下开展具体项目合作达成共识。中法共建“一带一路”是新鲜事物，但有两国领导人的鼎力支持，有第三方市场合作的成熟机制，有双方企业的热情参与，理应引领中欧“一带一路”合作发展。中方愿同法方一道，秉承中法务实合作优良传统，把共商共建共享落到实处，真诚合作、大胆创新，更多造福中法两国和相关国家人民。

法国各界热盼习近平主席到访

本报记者 黎 越 李鸿涛

在习近平主席到访法国之际，法国各界人士对此次访问给予了高度期待，希望通过习近平主席此访能够继续带动中法两国政治、经济、文化等各领域合作进一步深入，推动中法两国紧密持久的全球战略伙伴关系不断迈上新台阶。

法国总统中国事务特使、法国前总理拉法兰表示，今年是法中建交55周年，法中双方将以习近平主席此次访问为契机，进一步加强在核能等领域的合作，并在环境保护、航天等领域开展更多交流。自法中建交以来，两国相互尊重，主张捍卫多边主义，在应对气候变化、打击恐怖主义等问题上立场趋同，相信习近平主席此访定能推动法中两国进一步加强各领域合作。

拉法兰还对中法“一带一路”倡议合作提出了期待。他说，自“一带一路”倡议提出以来，获得了令人瞩目的成就，显示出强大的活力。法国致力于建设多极世界，支持有利于促进和平合作、繁荣发展的倡议。因此，法国将积极参与到这一促进实现亚欧之间政策沟通、基础设施联通的重要倡议中来。中法两国在该框架下的合作将进一步带动欧亚大陆经贸、人文与学术等领域的交流与合作。

法国商务投资署署长克里斯托夫·勒库提耶表示，当前，世界正面临贸易保护主义抬头等诸多不确定性的冲击。在此情况下，法中两国的合作显得尤为重要。习近平主席此次访问欧洲将再次向世界证明，各方应继续坚持多边主义，实现互利共赢的共同发展。

法国战略学会会长马翼科表示，中国近年在深化全面改革与推动“一带一路”建设方面取得了积极成果，并为世界发展与稳定作出了贡献。习近平主席此次访问法国将有助于促进法中战略互信、进一步增强双边共识，深化两国在加强全球治理、维护多边主义等领域的密切合作，为世界平稳发展作出积极表率。

法国巴黎大区投资促进署总干事亚历山大·梅邵夫表示，习近平主席此次访法对法国而言是一件意义非凡的大事，特别是在当前全球发展不确定性增加、多方贸易紧张持续的形势下，将有效提振全球发展信心，并进一步深化中法、中欧间的务实与互信对话。同时，法国企业界对习近平主席此访抱以高度期待，希望通过此访进一步促进法中两国互利共赢的经贸务实合作收获硕果，并为两国长期、可持续合作规划宏伟蓝图。

法国著名经济学家、巴黎欧洲高等商学院教授让·马克·达尼埃尔表示，习近平主席此次访问再次体现了两国元首间的亲密关系与密切交往，对法中两国各领域合作具有重要意义，是两国确定共同推动法中紧密持久全球战略伙伴关系的最好体现。他希望习近平主席此访能够带动两国在全球治理方面的合作走向深入，为世界稳定、持久、可持续发展作出贡献，也希望法国能够紧抓中国持续对外开放的机遇，分享中国发展红利与开放型的国际化平台。

尼斯风情

图① 热爱运动的尼斯当地居民清晨在街道上慢跑。
图② 极负盛名的尼斯马塞纳博物馆。
图③ 充满南欧风情的尼斯街景。

本报记者 李鸿涛摄

视角

为全球包容发展树立积极典范

李鸿涛

当前，国际形势复杂多变，世界发展不确定性因素增加。作为同为联合国安理会常任理事国和具有重要国际影响的大国，中法两国无论在政府还是民间，都在用合作共赢这一实际行动积极担负起大国责任，并在维护多边主义、完善全球治理、应对气候变化等重大问题上始终保持着密切沟通协调，为全球发展树立了积极典范，产生了积极的国际示范效应。

中法建交55年来，两国关系走在中西方关系前列，特别是在单边主义、保护主义抬头使全球发展充满不确定性的当下，两国携手维护多边国际秩序更具非凡意义。中法两国都坚定支持多边主义，致力于促进世界和平与发展，建立在这一共同信念上的中法战略合作，在两国有着广泛的共识与民意基础，两国在全球治理、推动世界多极化发展领域的合作为世界包容发展树立了积极范例。面对全球发展进程中存在的分歧与不确定性，中方主张构建人类命运共同体的理念获得了法方积极响应与支持，进一步增进了两国的互信与共识，促进两国超越社会制度、发展阶段、文化传统等差异开展真诚合作，为世界发展传播了积极的正能量。

中法两国积极以实际行动，通过务实对等、互利共赢的经贸合作为全球合作发展树立了良好典范。中法两国都注重开放型经济建设，坚持夯实互利共赢基础，拓展双向投资空间，两国近年来经贸与投资合作稳步前进。同时，中法两国经贸合作还具备“优势战略”与“互助升级”双重特点，两国在夯实传统合作的同时，还积极拓展在数字经济、人工智能等未来世界发展的“先驱型”领域，使两国合作始终走在时代前列，共具全球发展的竞争力与引领力。

中法两国经贸合作互补性较强，合作空间广泛，两国合作正日益向全产业链合作、联合研发制造与第三方市场开拓等领域倾斜，充分发挥了中法各自在市场需求、知识技术与国际化平台方面的发展潜力，使两国企业在互补中升级、合作中共赢。特别是近年来，中国在环保、高科技、食品、健康和服务等多领域的巨大发展为法国企业提供了众多发展机遇。

“一带一路”框架合作成为了两国共同维护多边主义、推动全球各国共同发展的重要平台。当前，中法“一带一路”建设合作正稳步有序推进，激活了法方的区位优势潜力，使欧亚大陆呈现联动发展，“五通”效应逐步显现。其中，中法两国在政策协调中互学互鉴加强了政策联通；两国互设金融机构的完善使双方金融服务于项目融资更加便利；中欧班列开通充分发掘了法国的地缘潜力，密切了区域贸易往来；互利共赢合作使两国贸易合作拓宽走深，合作层次不断提高；包括经贸、文化、科技等各领域往来日益密切，两国民心紧密相连。

法各界对两国“一带一路”合作也给予了高度评价。法国总统马克龙多次重申法国希望参与“一带一路”建设的积极意愿，认为这为两国未来经贸合作拓展了更为广阔的空间，也为相关国家的经济发展起到了重要的示范和助推作用。法国国际关系与战略研究院院长博尼法斯指出，“一带一路”倡议已成为当前国际社会公认的最重要的国际倡议之一，为当今全球治理提出了独到的解决方案，有利于促进包括欧洲、非洲在内的相关各方共同发展。

随着中法两国在全球治理、经济贸易等各领域合作不断深入，两国多年来磨合出的成熟合作模式将释放出更大的国际影响力，也将为世界合作树立积极典范、提供有益经验，以实际行动为世界包容发展作出大国表率。

中法经贸合作迈入新阶段

本报记者 黎 越 李鸿涛

> 2018年，中法两国双边贸易额已超过600亿美元，创历史新高。法国已成为中国在欧盟的第四大贸易伙伴、第四大实际投资来源国、第三大投资目的地国及第二大技术引进国，中国也成为法国在亚洲的第一大贸易伙伴。

中法两国友好关系源远流长，建交55年来，中法关系始终保持着良好的战略性、特殊性与互补性，在各领域均取得了长足发展。在两国共同努力下，中法关系定位已进入了紧密持久的全面战略伙伴关系新时代，始终走在中西方关系前列。近年来，两国领导人交往频繁，共同决定继续秉承独立自主、相互理解、高瞻远瞩、互利共赢的中法建交精神，为两国关系续写新篇章，推动两国关系迈入全新的发展阶段，促进两国经贸关系继续稳定向好发展。

当前，中法两国双边经贸合作稳步、快速发展，双边贸易持续加快增长，双向投资保持活跃。据统计，2018年，中法两国双边贸易额已超过600亿美元，创历史新高。法国已成为中国在欧盟的第四大贸易伙伴、第四大实际投资来源国、第三大投资目的地国及第二大技术引进国，中国也成为法国在亚洲的第一大贸易伙伴。

近年来，在“一带一路”倡议支持与引导下，中法两国在传统领域的合作持续走向深入，收获了诸多果实，如中法两国在核电和航空航天领域的战略合作继续向纵深发展，中国目前已成为空客最大的海外单一国家市场，台山核电站一期建成投入运行。农业和食品等新兴领域合作取得新突破，越来越多的法国优质产品进入中国市场。同时，关于第三方市场合作，两国政府在2015年就发表了鼓励和支持两国企业在第三方市场开展或加强合作的声明，鼓励中法联手利用双方的资金、技术及管理优势在第三方市场合作，助力双方以共赢模式助力第三方经济发展。

在深化传统领域合作优势的同时，两国还提出了未来的重点合作领域，如创新、养老、医疗、人工智能、数字经济等“未来行业”，形成了全方位、宽领域、多层次的互利共赢格局。例如，在人工智能领域，法国具有传统优势与先进技术，该领域也是中国未来优先发展的重要领域，中法两国颇具合作潜力。在养老经济领域，法国在应对老龄化社会挑战方面起步较早，积累了颇多有益经验，中国目前正在进入老龄化社会，国内相关市场需求巨大，法方的管理体系、模式与服务对中方未来在该领域的发展具有较强的借鉴意义，两国未来合作潜力巨大。

当前，中法两国同处于发展转型与推进改革的关键历史时期，两国合作基础稳固，前景广阔。双方持续紧密的经贸往来与成熟稳定的关系将为双边进一步深化务实合作、拓展领域层次、增进两国民众福祉奠定坚实基础。

首先，中法两国领导人高频度互访为两国未来经贸关系规划宏大蓝图，建立互利共赢的可持续性合作模式，并推动了政府、地区多层级交流机制，如中法高级别经济财金对话、中法经贸混合委员会、农业混合委员会、中法企业家委员会等，为两国各层级“无缝对接”搭建桥梁。

其次，两国在核能、航空、银色经济、生态园区、人工智能、数字经济、创新、环境保护、城镇化建设等方面合作达成广泛共识，“夯实传统优势、拓展创新亮点”的发展理念使两国合作层次与领域不断延伸。

最后，在良好积极的经贸氛围引领下，中法两国坚持互利共赢合作模式，不断发掘两国经济潜力，助力两国就业增长与经济社会发展，使合作红利惠及两国人民，使中法两国合作始终拥有广阔、坚实的民意基础，赋予了中法全面战略伙伴关系更多实实在在的内涵。

近年来，中法两国围绕“一带一路”倡议在各领域的合作正呈现良好发展势头，推动双边务实合作向更高水平、更高质量、更高标准发展，不断为两国务实合作拓展新内涵、新亮点，如中国武汉直达法国里昂的“新汉欧”班列，横跨了幅员辽阔的欧亚大陆，使中法两国成为这条串起沿线地区与国家的璀璨明珠，畅通了欧亚多领域合作的开创性通道；又如马赛国际商贸城的建成使法国百年老港在其对华发展新时期再次展现了立足地中海联通南欧、北非与中国的独特区位优势，并有力提振了当地经济与就业的发展，合作红利得到了充分释放。

随着紧密持久的中法全面战略伙伴关系进入新时代，中法经贸合作在两国共同努力下定将再上台阶，并赋予在半个多世纪前共同建立的中法建交精神以更加深厚、灿烂的内涵，助力两国合作迈入新阶段。